

Pro

Chapter 9

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

חִכְמוֹת בְּנִתָּה בֵּיתָהּ חָצְבָה עֲמוּדֶיהָ שִׁבְעָה: 1
智慧 建造了 房屋-她的 凿出了 柱子-她的 七
[H2454](#) [H1129](#) [H2672](#) [H5982](#) [H7651](#)

智慧建造房屋，凿成七根柱子，

טַבְּחָהּ טַבְּחָהּ מְסַכָּה יַיִנָּה אָף עָרְכָה שְׁלֹחָנָה: 2
宰杀了 牲畜-她的 调和了 酒-她的 也 摆设了 桌子-她的
[H2873](#) [H2874](#) [H4537](#) [H3196](#) [H0637](#) [H7979](#)

宰杀牲畜，调和旨酒，设摆筵席；

שְׁלָחָה נְעֻרְתֶּיהָ תִּקְרָא עַל- גְּרֵת: 3
差遣了 使女-她的 她呼叫 -在 城
[H7971](#) [H5291](#) [H7121](#) [H1610](#) [H4791](#) [H7176](#)

打发使女出去，自己在城中至高处呼叫，

מִי- לָבוֹ אֲמָרָה לוֹ: 4
谁 心 她说 -对他
[H4310](#) [H5493](#) [H2008](#) [H2638](#) [H0559](#)

说：谁是愚蒙人，可以转到这里来！又对那无知的人说：

לָכוּ לַחֲמוּ בְלַחְמִי וְשִׁתּוּ בַיַּיִן מְסַכְּתִי: 5
来 吃 在-饼-我的 和-喝 在-酒 我调和的
[H3212](#) [H3899](#) [H8354](#) [H3196](#) [H4537](#)

你们来，吃我的饼，喝我调和的酒。

עֲזְבוּ פְתָאִים וְחַיּוּ וְאֲשְׁרוּ בְּדַרְכֵי בִינָה: 6
离开 愚蒙人 和-活 和-行走 在-道路 聪明
[H2421](#) [H0833](#) [H1870](#) [H0998](#)

你们愚蒙人，要舍弃愚蒙，就得存活，并要走光明的道。

וְיֹסֵר לִי לָקַח לוֹ קָלוֹן וּמוֹכִיחַ לְרָשָׁע מוּמָו: 7
管教 褻慢人 取得 给-自己 羞辱 和-责备 对-恶人 污点-他的
[H3256](#) [H3887](#) [H3947](#) [H7036](#) [H3198](#) [H7563](#)

指斥褻慢人的，必受辱骂；责备恶人的，必被玷污。

אַל- תּוֹכַח לֵץ וְיִשְׂנְאָהּ פֶּן- הוֹכַח לְחָכָם וַיֵּאֱהָבָהּ: 8
不要 责备 褻慢人 免得 他恨你 责备 对-智慧人 和他爱你
[H0408](#) [H3198](#) [H3887](#) [H6435](#) [H8130](#) [H3198](#) [H2450](#) [H0157](#)

不要责备褻慢人，恐怕他恨你；要责备智慧人，他必爱你。

תֵּן לְחָכָם וַיְחַכְּמֵם- עוֹד הוֹדַע לְצַדִּיק וַיּוֹסֶף לָקַח: 9
给 对-智慧人 和-他更加智慧 更 教导 对-义人 和他增加
[H5414](#) [H2450](#) [H2449](#) [H5750](#) [H3045](#) [H6662](#) [H3254](#) [H3948](#)

教导智慧人，他就越发有智慧；指示义人，他就增长学问。

תְּחִלָּתַּי חֲכָמָה יִרְאַת יְהוָה וְדַעַת קְדוֹשִׁים בִּינָה: 10
 起头 智慧 敬畏 耶和華 知识-和 圣者 聪明
[H8462](#) [H2451](#) [H3374](#) [H3068](#) [H1847](#) [H6918](#) [H0998](#)

敬畏耶和華是智慧的开端；认识至圣者便是聪明。

כִּי- בִּי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לָךְ שָׁנוֹת חַיִּים: 11
 因为- 我-藉 增多 日子-你的 和-加添 给你- 年岁 生命
[H3117](#) [H3254](#) [H8141](#)

你藉着我，日子必增多，年岁也必加添。

אִם- חֲכָמָה לָךְ חֲכָמָה לְבַדְּךָ תִּשָּׂא: 12
 如果 你有智慧 给你-自己 和-你 独自-你 你承担
[H2449](#) [H2449](#) [H3887](#) [H0905](#) [H5375](#)

你若有智慧，是与自己有益；你若褻慢，就必独自担当。

אִשָּׁה בְּסִילּוֹת הַמְּיָהּ וּבְלֹ- יָדְעָה מָה: 13
 女人 愚昧 喧嚷 愚蒙 和-不 她知道 什么
[H0802](#) [H3687](#) [H1993](#) [H6615](#) [H1077](#) [H3045](#) [H4100](#)

愚昧的妇人喧嚷；她是愚蒙，一无所知。

וַיִּשְׁבָּה לְפֶתַח בֵּיתָהּ עַל- כִּסֵּא מַרְמִי קָרַת: 14
 和-她坐 在-门口 家-她的 在- 座位 高处 城
[H3427](#) [H6607](#) [H3678](#) [H4791](#) [H7176](#)

她坐在自己的家门口，坐在城中高处的座位上，

לְקָרָא לְעֹבְרֵי- דַרְוָךָ הַמְּיָשְׂרִים אַרְחוֹתָם: 15
 去-呼叫 对-过路的 道路 那-走正路的 路径-他们的
[H7121](#) [H1870](#) [H3474](#) [H0734](#)

呼叫过路的，就是直行其道的人，

מִי- פְתִי יֹסֵר הִנֵּה וְחָסֵר- לֵב וְאָמְרָה לּוֹ: 16
 谁 愚蒙 转来 这里 和-缺少 心 和-她说 对他-
[H4310](#) [H5493](#) [H2008](#) [H2638](#) [H0559](#)

说：谁是愚蒙人，可以转到这里来！又对那无知的人说：

מַיִם- גְּנוּבִים יִמְתְּקוּ וְלֶחֶם סְתָרִים יִנְעֵם: 17
 水 偷来的 甘甜 暗处的 和-饼 甘美
[H4325](#) [H1589](#) [H4985](#) [H3899](#) [H5276](#)

偷来的水是甜的，暗吃的饼是好的。

וְלֹא- יָדַע שָׁם בְּעֵמְקֵי שְׂאוֹל קְרָאֶיהָ: 18
 和-不 他知道 因为- 阴魂 那里 在-深处 阴间 被邀请的-她的
[H3808](#) [H3045](#) [H7496](#) [H8033](#) [H6012](#) [H7585](#) [H7121](#)

人却不知有阴魂在她那里；她的客在阴间的深处。